Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1981)
Heft: 1

Artikel: Edle Leinengewebe für anspruchsvolle Tischwäsche
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-794411

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

EDLE LEINENGEWEBE FÜR

Die Leinenweberei Schmid + Cie Burgdorf AG, Burgdorf, profiliert sich schon seit vielen Jahren als Fabrikant und Lieferant für anspruchsvolle Wäsche rund um den gedeckten Tisch. Die Spezial-Linie der «Antik-Leinen»-Serie, die in ihrer pflegeleichten Ausrüstung der Hausfrau wenig Arbeit bereitet und die durch die dezent kleinrapportigen, zartfarbigen Allover-Dessins zu jedem Service passt, ist durch ein sehr dekoratives Allover-Muster mit geometrischen und floralen Elementen erweitert worden. Die Farbtechnik mit weisser Kette und farbigem Schuss – bei der Neuheit in den sechs Koloriten Rosé, Ciel, Reseda, Gelb, Mandarine und Ocker – ergibt eine vornehme Farbwirkung, unterstrichen durch den feinen Lüster der Reinleinenzwirne. Diese vorwiegend für den Privathaushalt bestimmte Tischwäsche kann als Meterware bis zu einer Breite von 175 cm, als auch fertig konfektioniert rund und rechteckig und mit passenden Servietten bezogen werden.
Die Auswahl für das Gastgewerbe und die Hotellerie wird ebenfalls ständig ausgebaut. Neben Reinleinen-Qualitäten gibt es die strapazierfähige Zwirnhalbleinen-Ware, die jedoch durch die Satin-Grundbindung den Schimmer echten Leinengewebes aufweist. Vermehrt richtet man das Augenmerk auf dekorative Bordüren, oft mit den Hotel- und Restaurant-Signeten als Mittelmotiv kombiniert. Die Leinenweberei Schmid realisiert selbstverständlich alle diesbezüglichen Wünsche, denn sie betrachtet die Ausstattung ganzer Objekte mit gepflegter Wäsche jeder Art als eines ihrer Hauptanliegen und kann dank ihrer langjährigen Erfahrung den Kunden mit weitgehender Beratung zur Seite stehen.

Le tissage de lin Schmid + Cie SA à Burgdorf est connu depuis de longues années comme fabricant et fournisseur de linge de table d'une qualité irréprochable. Sa série «Antik Leinen» (lin antique), dont le finissage pour entretien facile allège le travail de la maîtresse de maison et qui, grâce à ses dessins discrets sur toute la surface, en coloris délicats, s'accorde avec tous les services de table, a été complétée par un dessin très décoratif à éléments géométriques et floraux occupant toute la surface. L'exécution de la couleur, chaîne blanche et trame de couleur (pour cette nouveauté en six coloris: rose, bleu ciel, réséda, jaune, mandarine et ocre), donne une coloration très distinguée, mise en valeur par l'éclat doux des retors de pur lin. Ce linge de table, destiné principalement aux ménages privés peut être obtenu comme tissu au mètre, jusqu'à 175 cm de large ou confectionné, en nappes rondes ou rectangulaires avec serviettes assorties.
Le choix destiné aux restaurants et hôtels est aussi continuellement étendu. A côté des articles en pur fil, il en existe en mi-fil retors, qualité à laquelle l'armure satin donne l'éclat du pur lin. De plus en plus on recherche les bordures décoratives, souvent combinées avec le monogramme de l'hôtel ou du restaurant comme motif central. Il va sans dire que le tissage de lin Schmid réalise tous les désirs de la clientèle en fait d'exécution, car il considère l'équipement d'établissements entiers en linge soigné comme une des ses tâches principales et, grâce à ses longues années d'expérience, il peut, en ces matières, conseiller efficacement sa clientèle.

SCHMID + CIE BURGDORF AG, BURGDORF

ANSPRUCHSVOLLE TISCHWÄSCHE

◁◁◁
Ausdrucksvolle Bordüren sind bei Tischtüchern für das Gastgewerbe wieder besonders gefragt.

Dans la restauration, on recherche de nouveau les nappes avec d'expressives bordures.

Striking edgings are once again very much in demand for tablecloths in restaurants.

Nel campo delle tovaglie per il settore alberghiero le bordature espressive sono di nuovo molto richieste.

◁◁
Bei stückgefärbten Halbleinen-Qualitäten mit Leinen-Lüster ist jedes Kolorit möglich.

Les articles mi-fil avec le lustre du lin sont livrables en tous coloris.

For the piece-dyed half-linen qualities with the sheen of linen, all colours are obtainable.

Nelle qualità di mezza tela, tinte in pezza, con lucentezza di lino, ogni coloritura è possibile.

◁
Die Neuheit aus der «Antik-Leinen»-Serie.

La nouveauté dans la série «Lin Antique».

The novelty in the "Antique Linen" series.

La novità della serie dei «lini antichi».

E Schmid + Co. Burgdorf Ltd. Linen Mills, at Burgdorf, have been known for many years now as manufacturers and suppliers of top quality tablelinen. The special "Antique Linen" series, whose easy-care finish saves the housewife considerable work and whose quiet small repeat allover design in soft colours goes with every service, has been completed by a very decorative allover pattern with geometric and floral elements. The white warp and coloured weft – available here in six colours: pink, sky blue, reseda, yellow, mandarine and ochre – produce a very distinctive effect, set off by the fine lustre of the pure linen twist. This tablelinen, destined mainly for the private home sector, can be obtained by the yard in widths of up to 175 cm or ready-made into round and rectangular tablecloths with matching serviettes.

The choice of articles for restaurants and hotels is also continually being widened. In addition to the pure linen qualities, there are hard-wearing half-linen twist articles, given all the sheen of pure linen by the satin ground weave. Move and more emphasis is placed on decorative edgings, often combined with the hotel or restaurant crest as the central motif. The Schmid linen Mills naturally execute all requirements of the clientele, for they consider the supplying of restaurants and hotels with complete sets of high quality table linen as one of their main tasks and, thanks to their many years of experience, they are always able to give their clients the benefit of their advice.

I Da molti anni il Linificio Schmid + C. Burgdorf SA, di Burgdorf, è conosciuto quale produttore e fornitore di pregiata biancheria per la tavola imbandita. Alla linea speciale della serie «Lini antichi» – munita di appretto che ne agevola la manutenzione e richiede poco lavoro domestico, nonché di disegni allover dai colori tenui e dai rapporti discretamente minuti, che si integrano in ogni servizio – è stato aggiunto un modello allover, molto decorativo, con elementi geometrici e floreali. Mediante la tecnica di coloritura impiegata, con l'ordito in bianco e la trama a colori – la novità suddetta presenta sei coloriti: rosa, celeste, reseda, giallo, mandarino e ocra – si ottiene un effetto elegantissimo, sottolineato dalla fine lucentezza dei ritorti di puro lino. Questa biancheria da tavola, destinata principalmente alla casa privata, è offerta come merce al metro fino a 175 cm di larghezza, nonché già confezionata, rotonda e rettangolare, con i tovaglioli adatti.

Anche la scelta per il settore alberghiero è in costante sviluppo. Accanto alle qualità di puro lino si trovano articoli di mezza tela ritorta, molto resistenti, i quali presentano la lucentezza del vero lino grazie alla legatura di base con raso. Un crescente interesse caratterizza le orlature decorative, spesso combinate con la sigla dell'albergo o del ristorante quale motivo centrale. Il linificio Schmid è naturalmente disposto a realizzare ogni altro desiderio, dato che la fornitura di corredi completi per esercizi ed edifici è la sua principale specialità; inoltre, grazie alla sua esperienza pluriennale, la Ditta può offrire alla clientela un vasto servizio di consulenza.